



Bald tourt **Montserrat Caballé** wieder durch Deutschland. 18 Konzerte stehen auf dem Programm, an ihrem 70. Geburtstag singt sie in Hamburg. Dagmar Zurek traf die Sängerin zu einem Gespräch (Foto Brian Aris/BMG).

S. 20

Sie kommt aus Japan, spricht wie eine Wienerin und lebt in London. Und **Mitsuko Uchida** zählt zu den wirklich bedeutenden Pianisten unserer Zeit. Gregor Willmes traf sie in Köln.

S. 28



Foto: BMG



Als „König der Farben“ bezeichnete Sergiu Celibidache seinen Kollegen **Leopold Stokowski**. Was war das Besondere an dem viel gerühmten „Stokowski-Sound“? Peter T. Köster ist der Frage nachgegangen.

S. 24

In Hiroshima geboren, in Deutschland ausgebildet: Im Gespräch mit Adelbert Reif berichtet **Toshio Hosokawa**, wie schwer es ist, als japanischer Komponist eine eigene Identität zu finden.

S. 36



Foto: Philippe Gontier

NACHRUFE

Knut Franke	18
Lou Harrison	19

INTERVIEW

Montserrat Caballé	
Callas, Adorf und die Prinzen	20
Konrad Beikircher	
Wo Sie jrad sagen Klassik...	50

RETROSPEKTIVE

Leopold Stokowski	
Anders als alle anderen	24

PORTRAIT

Mitsuko Uchida	
Musizieren mit Respekt	28
Trio Jean Paul	
Alles ist Rede	40

KOMPONISTEN

Toshio Hosokawa	
„Kein Ton ohne Schweigen“	36

THEMA

Jugendorchester	
Die Erben Tanglewoods	48

DISKOGRAPHIE

„Tosca“ auf DVD	
„Ecco un artista!“	32

CD-SPECIAL

Beethoven-Klavierkonzerte mit Aimard und Harnoncourt	
Das ungleiche Paar	36

KRITIK

Bücher	54
Hörbücher	55
Kinder	57
Sterne des Monats	58
Orchester	60
Kammer	70
Klavier	74
Orgel	81
Vokal	82
Bühne	86
DVD	90
Jazz	92
Register	97

JAZZ

Marceo Parker	
„The Beat Goes On“	98
Herbie Nicols	
Der Unerhörte	101

HIFI-FORUM

Neue SACDs	
Klangqualität als Rettungsanker?	104
Neue Audio-DVDs	
Raum-Konstruktionen	108

RUBRIKEN

Editorial	3
Magazin / Leserbrief	6
Service	12
Reisetipps	16
HiFi-Magazin	112
Vorschau / Impressum	114



Foto: Ophelias

S. 40

Der Name ist Programm: Das **Trio Jean Paul**, verbindet in seinen Programmen gern Literatur und Musik. Norbert Hornig stellt das gefragte Klaviertrio vor.

Foto: Klaus Rudolph



Geiger wollte er mal werden. Psychologe im Strafvollzug wurde er. Aber bekannt geworden ist **Konrad Beikircher** als rheinischer Kabarettist und Musikbuchautor. Jörg Hillebrand fragte: „Wie isset?“

S. 50

Foto: Erich François / ESC



Funk hält jung: **Maceo Parker** legt zum 60. Geburtstag ein neues Album vor und geht auf Tour. Berthold Klostermann hat ihn dazu befragt.

S. 98

Ein HiFi-Forum im Zeichen der neuen Technik: Attila Csampai und Philipp Kelm geben einen Überblick über neue **SACDs und DVD-Audios**.

S. 104

